

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1996/34
24 November 1995
ARABIC
Original: ENGLISH

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لجنة حقوق الإنسان
الدورة الثانية والخمسون
البند ٨(ب) من جدول الأعمال المؤقت

مسألة حقوق الإنسان لجميع الأشخاص الذين يتعرضون
لأي شكل من أشكال الاعتقال أو السجن:

حالة اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة
أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة

تقرير الأمين العام

١- اعتمدت الجمعية العامة، بقرارها ٤٦/٣٩ المؤرخ في ١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٤، اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة وفتحت باب التوقيع والتصديق عليها والانضمام إليها، وطلبت إلى جميع الحكومات النظر في توقيع الاتفاقية والتصديق عليها كمسألة ذات أولوية.

٢- وقد فتح باب التوقيع على الاتفاقية في نيويورك في ٤ شباط/فبراير ١٩٨٥. وبدأ سريان الاتفاقية، وفقا للمادة ٢٧ منها، في ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٨٧، أي في اليوم الثلاثين من تاريخ إيداع صك التصديق أو الانضمام العشرين لدى الأمين العام للأمم المتحدة.

٣- وقد شجعت لجنة حقوق الإنسان، بقرارها ٣٧/١٩٩٥ ألف المؤرخ في ٣ آذار/مارس ١٩٩٥، الدول الأطراف على إبلاغ الأمين العام بقبولها للتعديلات المدخلة على المادتين ١٧ و١٨ من الاتفاقية^(١) في أقرب وقت ممكن، وحثت الدول الأطراف التي لم تسدد بعد اشتراكاتها المقررة، ولا سيما الأطراف التي استحقت متأخراتها قبل صدور قرار الأمين العام بتمويل اللجنة المناهضة للتعذيب من أموال الميزانية العامة، على الوفاء بالتزاماتها فوراً، وحثت جميع الدول على أن تصبح أطرافاً في الاتفاقية كمسألة ذات أولوية؛ ودعت جميع الدول التي تصدق على الاتفاقية أو تنضم إليها والدول الأطراف التي لم تفعل ذلك بعد إلى إصدار الإعلان المنصوص عليهما في المادتين ٢١ و٢٢ من الاتفاقية والنظر في إمكانية سحب تحفظاتها على المادة ٢٠.

٤- وحتى ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥، كانت ٩١ دولة قد صدقت على الاتفاقية أو انضمت إليها. وبالإضافة إلى ذلك، كانت ١٣ دولة قد وقعت عليها. وترد في مرفق هذا التقرير قائمة الدول التي وقعت أو صدقت على الاتفاقية أو انضمت إليها، وكذلك تاريخ توقيعها أو تصديقها أو انضمامها.

٥- وحتى التاريخ ذاته، كانت ٣٦ دولة من الدول الأطراف في الاتفاقية قد أصدرت الإعلان المنصوص عليهما في المادتين ٢١ و٢٢ من الاتفاقية. وهذه الدول هي: الاتحاد الروسي، والأرجنتين، واسبانيا، وأستراليا، واکوادور، وأوروغواي، وإيطاليا، والبرتغال، وبلغاريا، وبولندا، وتركيا، وتوغو، وتونس، والجزائر، والدانمرك، وسلوفاكيا، وسلوفينيا، والسويد، وسويسرا، وفرنسا، وفنزويلا، وفنلندا، وقبرص، وكرواتيا، وكندا، ولكسمبرغ، ولختنشتاين، ومالطة، وموناكو، والنرويج، والنمسا، ونيوزيلندا، وهنغاريا، وهولندا، ويوغوسلافيا، واليونان. وبالإضافة إلى ذلك، كانت دولتان من الدول الأطراف، هما المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية، قد أصدرتا فقط الإعلان المنصوص عليه في المادة ٢١، وبذلك بلغ مجموع الإعلانات الصادرة بموجب هذه المادة ٣٨ إعلاناً^(٢). وبموجب المادة ٢١، يجوز لأي دولة طرف في الاتفاقية أن تعلن في أي وقت أنها تعترف باختصاص لجنة مناهضة التعذيب في أن تتلقى بلاغات تفيد بأن دولة طرفاً تدعي بأن دولة طرفاً أخرى لا تفي بالتزاماتها بموجب الاتفاقية وفي أن تنظر في تلك البلاغات. وبموجب المادة ٢٢، يجوز لأي دولة طرف في الاتفاقية أن تعلن في أي وقت أنها تعترف باختصاص اللجنة في تلقي ودراسة بلاغات واردة من أفراد أو نيابة عن أفراد يخضعون لولايتها ويدعون أنهم ضحايا لقيام دولة طرف بانتهاك أحكام الاتفاقية.

٦- وقد بدأ سريان أحكام المادتين ٢١ و٢٢ في ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٨٧ وفقاً للفقرة ٢ من المادة ٢١ والفقرة ٨ من المادة ٢٢.

٧- وعقدت لجنة مناهضة التعذيب دورتها الرابعة عشرة والخامسة عشرة في مكتب الأمم المتحدة في جنيف في الفترة من ٢٤ نيسان/أبريل إلى ٥ أيار/مايو ١٩٩٥ ومن ١٣ إلى ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥، على التوالي. ووفقاً للمادة ٢٤ من الاتفاقية، قدمت اللجنة تقريرها السنوي^(٣)، الذي تناول أنشطة اللجنة في دورتها الثالثة عشرة والرابعة عشرة، إلى الدول الأطراف وإلى الجمعية العامة في دورتها الخمسين.

٨- وفيما يلي عضوية اللجنة لعام ١٩٩٥:

السيد بيتر توماس بيرنز (كندا)
السيد أليكسيس ديبياندا مويلي (الكاميرون)
السيد فوزي الابراشي (مصر)
السيد ريكاردو خيل لافيدرا (الأرجنتين)
السيدة جوليا ايليوبولوس-سترابخاس (اليونان)
السيد هوغو لورينزو (أوروغواي)
السيد موكوندا ريجمي (نيبال)
السيد حبيب سليم (تونس)
السيد بنت سورينسن (الدانمرك)
السيد اليكسندر ياكوفليف (الاتحاد الروسي)

٩- وقد دعا الأمين العام إلى عقد الاجتماع الخامس للدول الأطراف في الاتفاقية في مكتب الأمم المتحدة في جنيف في ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥ من أجل انتخاب خمسة أعضاء في لجنة مناهضة التعذيب ليحلوا محل الأعضاء الذين ستنتهي مدة عضويتهم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥.

الحواشي

(١) اعتمدها مؤتمر الدول الأطراف في ٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢ وفقا للفقرة ١ من المادة ٢٩ من الاتفاقية (CAT/SP/SR.4) وأيدتها الجمعية العامة في قرارها ١١١/٤٧ المؤرخ في ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢.

(٢) صدر في الوثيقة CAT/C/2/Rev.3 نص الاعلانات أو التحفظات أو الاعتراضات الصادرة عن الدول الأطراف حتى ١ آذار/مارس ١٩٩٤ فيما يتعلق بالاتفاقية.

(٣) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخمسون، الملحق رقم ٤٤ (A/50/44).

مرفق

قائمة الدول التي وقعت أو صدقت على اتفاقية مناهضة
التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية
أو اللاإنسانية أو المهينة أو انضمت إليها حتى
١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥

تاريخ تلقي صك التصديق

أو الانضمام

الدولة

تاريخ التوقيع

تاريخ تلقي صك التصديق أو الانضمام	تاريخ التوقيع	الدولة
٣ آذار/مارس ١٩٨٧	١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٥	الاتحاد الروسي ^(١)
١٤ آذار/مارس ١٩٩٤ ^(ب)		اثيوبيا
٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٨٦	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	الأرجنتين ^(١)
١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ ^(ب)	-	الأردن
١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ ^(ب)		أرمينيا
٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٧	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	اسبانيا ^(١)
٨ آب/أغسطس ١٩٨٩	١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٥	استراليا ^(١)
٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ ^(ب)	-	استونيا
٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١	٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٦	اسرائيل
١ نيسان/أبريل ١٩٨٧	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	افغانستان
٣٠ آذار/مارس ١٩٨٨	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	اكوادور ^(١)
١١ أيار/مايو ١٩٩٤ ^(ب)		ألبانيا
١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٠	١٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٦	المانيا
١٩ تموز/يوليه ١٩٩٣ ^(ب)		أنتيغوا وبربودا
	٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٥	اندونيسيا
٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٦	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	أوروغواي ^(١)
٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥		أوزبكستان
٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦ ^(ب)	-	أوغندا
٢٤ شباط/فبراير ١٩٨٧	٢٧ شباط/فبراير ١٩٨٦	أوكرانيا
	٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢	ايرلندا
-	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	ايسلندا
١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	إيطاليا ^(١)
١٢ آذار/مارس ١٩٩٠	٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩	باراغواي
٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨٩	٢٣ أيلول/سبتمبر ١٩٨٥	البرازيل
٩ شباط/فبراير ١٩٨٩	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	البرتغال ^(١)
-	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	بلجيكا
١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦	١٠ حزيران/يونيه ١٩٨٦	بلغاريا ^(١)
١٧ آذار/مارس ١٩٨٦ ^(ب)	-	بليز

تاريخ تلقي صك التصديق

أو الانضمام

تاريخ التوقيع	الدولة
٢٤ آب/أغسطس ١٩٨٧	بنما
١٢ آذار/مارس ١٩٩٢ (ب)	بنن
١٨ شباط/فبراير ١٩٩٣ (ب)	بوروندي
٦ آذار/مارس ١٩٩٢ (ج)	البوسنة والهرسك
٢٦ تموز/يوليه ١٩٨٩	بولندا ^(١)
-	بوليفيا
٧ تموز/يوليه ١٩٨٨	بيرو
١٣ آذار/مارس ١٩٨٧	بيلاروس
٢ آب/أغسطس ١٩٨٨	تركيا ^(١)
٩ حزيران/يونيه ١٩٩٥ (ب)	تشاد
١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٧	توغو ^(١)
٢٣ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨	تونس ^(١)
١٢ أيلول/سبتمبر ١٩٨٩	الجزائر ^(١)
١٦ أيار/مايو ١٩٨٩ (ب)	الجمهورية العربية الليبية
١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ (ج)	الجمهورية التشيكية
-	الجمهورية الدومينيكية
٩ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥ (ب)	جمهورية كوريا
١٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ (ج)	جمهورية مقدونيا
-	اليوغوسلافية السابقة
٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ (ب)	جنوب أفريقيا
٢٧ أيار/مايو ١٩٨٧	جورجيا
٤ حزيران/يونيه ١٩٩٢ (ب)	الدانمرك ^(١)
١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ (ب)	الرأس الأخضر
٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ (ب)	رومانيا
٢٩ أيار/مايو ١٩٩٣ (ج)	سري لانكا
١٦ تموز/يوليه ١٩٩٣ (ب)	سلوفاكيا ^(١)
٢١ آب/أغسطس ١٩٨٦	سلوفينيا ^(١)
-	السنغال
٨ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	السودان
٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦	السويد ^(١)
-	سويسرا ^(١)
٥ أيار/مايو ١٩٩٢ (ب)	سيراليون
-	سيشيل

تاريخ تلقي صك التصديق
أو الانضمام

الدولة	تاريخ التوقيع	تاريخ تلقي صك التصديق أو الانضمام
شيلي	٢٣ أيلول/سبتمبر ١٩٨٧	٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨
الصومال	-	٢٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ (ب)
الصين	١٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦	٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨
طاجيكستان	٢١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	١١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥ (ب)
غابون	٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٥	-
غامبيا	-	-
غواتيمالا	٢٥ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨	٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠ (ب)
غيانا	٣٠ أيار/مايو ١٩٨٦	١٩ أيار/مايو ١٩٨٨
غينيا	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩
فرنسا ^(١)	-	١٨ شباط/فبراير ١٩٨٦
الفلبين	١٥ شباط/فبراير ١٩٨٥	١٨ حزيران/يونيه ١٩٨٦ (ب)
فنزويلا ^(١)	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	٢٩ تموز/يوليه ١٩٩١
فنلندا ^(١)	٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٥	٣٠ آب/أغسطس ١٩٨٩
قبرص ^(١)	-	١٨ تموز/يوليه ١٩٩١
الكاميرون	-	١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦ (ب)
كرواتيا ^(١)	-	٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ (ج)
كمبوديا	-	١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢ (ب)
كندا ^(١)	٢٣ آب/أغسطس ١٩٨٥	٢٤ حزيران/يونيه ١٩٨٧
كوبا	٢٧ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	١٧ أيار/مايو ١٩٩٥
كوستاريكا	٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣
كولومبيا	١٠ نيسان/أبريل ١٩٨٥	٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧
لاتفيا	-	١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٢ (ب)
لكسمبرغ ^(١)	٢٢ شباط/فبراير ١٩٨٥	٢٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٧
لختنشتاين ^(١)	٢٧ حزيران/يونيه ١٩٨٥	٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠
مالطة ^(١)	-	١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ (ب)
مصر	-	٢٥ حزيران/يونيه ١٩٨٦ (ب)
المغرب	٨ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	٢١ حزيران/يونيه ١٩٩٣
المكسيك	١٨ آذار/مارس ١٩٨٥	٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦
المملكة المتحدة	١٥ آذار/مارس ١٩٨٥	٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨
لبريطانيا العظمى وأيرلندا	-	-
الشمالية ^(د)	-	-
موريشيوس	-	٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ (ب)
موناكو ^(١)	-	٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ (ب)
ناميبيا	-	٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤

تاريخ تلقي صك التصديقأو الانضمام

<u>تاريخ التوقيع</u>	<u>الدولة</u>
٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	النرويج ^(١)
١٤ آذار/مارس ١٩٨٥	النمسا ^(١)
-	نيبال
٢٨ تموز/يوليه ١٩٨٨	نيجيريا
١٥ نيسان/أبريل ١٩٨٥	نيكاراغوا
١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٨٦	نيوزيلندا ^(١)
٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٦	هنغاريا ^(١)
٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	هولندا ^(١)
١٨ نيسان/أبريل ١٩٨٨	الولايات المتحدة الأمريكية ^(د)
-	اليمن
١٨ نيسان/أبريل ١٩٨٩	يوغوسلافيا
٤ شباط/فبراير ١٩٨٥	اليونان ^(١)
٩ تموز/يوليه ١٩٨٦	
٢٩ تموز/يوليه ١٩٨٧	
١٤ أيار/مايو ١٩٩١ ^(ب)	
-	
-	
١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩	
١٥ نيسان/أبريل ١٩٨٧	
٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨	
٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤	
٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ ^(ب)	
١٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩١	
٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨	

حواشي المرفق

(أ) أصدرت الإعلان بموجب المادتين ٢١ و ٢٢ من الاتفاقية.

(ب) انضمام.

(ج) خلافة.

(د) أصدرت الإعلان بموجب المادة ٢١ من الاتفاقية.

- - - - -